



EXPO



Les clichés du photographe portugais Paulo Lobo montrent des nymphes qui se fondent dans la nature. « Splendour in the Grass », à partir du 3 juillet au centre commercial Belval Plaza.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance**  
(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*  
**Musée national d'histoire naturelle**  
(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h.*

**Musée national d'histoire et d'art**  
(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*  
**Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg**  
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**  
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.*

**Musée Dräi Eechelen**  
(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, *lu., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**  
(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

**The Bitter Years**  
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

**The Family of Man**  
(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

Arlon (B)

**Académie des Beaux-Arts**  
bijoux de création, espace Beau Site  
(321, av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36), *jusqu'au 28.6, ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h, di. 15h - 18h.*

Bastogne (B)

**André Soupart :**  
**Loin des bruits vains**  
photographies et vidéos, L'Orangerie  
(parc Elisabeth, rue Porte Haute, tél. 0032 61 21 65 30), *jusqu'au 28.6, ve. - di. 14h - 18h.*

Beckerich

**Florence Hoffmann :**  
**Au-tour du livre**  
sculptures, Moulin (103, Huewelerstrooss, tél. 621 25 29 79), *jusqu'au 5.7, ma. - je. 17h - 21h, ve. 14h - 21h, sa. + di. 11h - 21h.*

Berdorf

**Annick Mersch, Iva Mrazkova et Pascale Seil**  
**NEW** atelier VerretigOr  
(42, rue d'Echternach, tél. 79 96 22), *du 30.6 au 12.7, ma. - di. 14h - 18h.*

*Vernissage ce samedi 27.6 à 15h.*

Bettembourg

**Olivier Courty**  
Parc merveilleux (rte de Mondorf), *jusqu'au 29.6, ve. - lu. 11h - 17h.*

Bourglinster

**A Sky Full of Silent Suns**  
annexes du château, *jusqu'au 28.6, sa. + di. 10h - 18h.*

**Michele Jamrozik, Marleen Lacroix et Ellen van der Woude**  
photographies, mosaïques, céramiques et peintures, château (8, rue du Château, tél. 77 02 20), *jusqu'au 5.7, je. - di. 15h - 19h.*

Clervaux

**Catherine Balet : Identity**  
photographies, jardin du Bra'haus  
(9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 17.5.2016, en permanence.*

**Ursula Böhmer: All Ladies**  
Fotografien, Garten des ehemaligen Brauhauses (9, montée du Château, Tel. 26 90 34 96), *bis zum 30.9., täglich.*

**Laurent Chéhère : Flying Houses**  
photographies, Arcades I (Grand-Rue), *jusqu'au 30.9, en permanence.*

**Daniel Gebhart de Koekkoek : The World We Live In**  
photographies, Échappée belle (place du Marché), *jusqu'au 30.9, en permanence.*

**Thierry Konarzewski : Enosim - Âmes guerrières**  
photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église), *jusqu'au 14.4.2016, en permanence.*

## EXPOTIPP

PHOTO : NOBERT METZ



Émile et Paul Mayrisch

EXPOSITION COLLECTIVE

# De bonnes familles

Luc Caregari

**L'exposition « Besser Familien », aux Archives, permet d'explorer les concepts et les modes de vie des élites luxembourgeoises du 19<sup>e</sup> siècle et comment ceux-ci ont façonné en partie notre identité nationale.**

C'est un peu comme s'ils l'avaient planifié d'avance. Alors que le Luxembourg posttréférendaire s'entredéchire sur le rôle joué par les élites, qui auraient voulu manipuler le peuple en lui enjoignant d'abandonner sa souveraineté aux mauvais étrangers, le Centre national de littérature (CNL) organise une exposition aux Archives nationales qui démontre le rôle effectif des élites bourgeoises dans le grand-duché du 19<sup>e</sup> siècle. Une exposition que les nonistes se devraient d'inscrire sur leur « to-do list » cet été, puisqu'elle démontre l'influence sur notre mythe national de ces élites qui préféreraient rester entre elles tout en exerçant une grande influence tant sur le présent que sur le futur de notre petite nation.

Le philosophe Emmanuel Lévinas disait de la bourgeoisie qu'elle est statique et réticente à tout vrai progrès. Vu qu'elle se définit uniquement

par la propriété - et non plus par des attributs métaphysiques comme l'aristocratie -, toute son existence tend vers la sauvegarde et la multiplication de ses biens. Ainsi, vu qu'elle possédait dans le passé, elle doit posséder aussi dans le futur, tout en éclipsant le présent qui n'est autre qu'une éternelle lutte pour préserver son statut. Cette définition se retrouve aussi dans les tableaux explicatifs et les artefacts exposés aux Archives.

Par exemple dans la politique matrimoniale : certes, les mariages n'étaient plus arrangés comme dans les cours royales ; pourtant le droit de regard de la famille était primordial pour empêcher toute mauvaise union - qui, si elle arrivait malgré toutes les précautions, était souvent synonyme d'exclusion sociale. « Généralement, c'était l'homme qui, après avoir accédé à une situation sociale confortable, en moyenne vers 35 ans se cherchait une femme, en général de dix ans sa cadette », explique Josiane Weber, la curatrice de l'exposition et l'auteure du livre scientifique sur lequel celle-ci se base. « Puis il en discutait avec sa mère. Si celle-ci était d'accord avec son choix, une entremetteuse était contactée qui

mettait en relation les deux familles. Au cas où la jeune femme acceptait d'épouser l'homme en question, le mariage était célébré dans les trois mois qui suivaient. » Cela assurait une continuité dans les grandes entreprises comme l'Arbed, la BIL et autres. Souvent, lorsque le patriarcat avait une descendance féminine, la direction revenait au beau-fils. Et si elles n'étaient pas la règle, les alliances entre cousins et cousines au premier degré n'étaient pas rares, car elles permettaient d'en- core mieux contrôler l'empire familial. Un exemple type en serait la famille Villeroy et Boch qui misait presque exclusivement sur ce type d'union.

D'autres parties de l'exposition explorent l'éducation des enfants, où garçons et filles étaient strictement séparés. Tandis que les premiers fréquentaient souvent des internats dans la Grande Région, pour entamer après des études universitaires, les deuxièmes étaient le plus souvent envoyées dans des institutions religieuses où on leur apprenait avant tout à devenir de bonnes femmes au foyer. Mais cela ne veut pas dire que ces femmes ne possédaient aucun sens critique et ne savaient pas s'exprimer. Des lettres retrouvées par Josiane Weber et exposées dans les vitrines tendent à démonter ce cliché.

Bien sûr que tout ce beau monde influait aussi sur la politique, que ce soit par le biais de mandats de député, voire de ministre, ou en faisant carrière dans la haute administration. Là aussi, il était très difficile d'accéder à un poste en vue sans un « background » favorable - c'est-à-dire une famille capable de payer des études universitaires.

« Besser Familien » est donc très réussi, en ce sens que l'exposition vulgarise efficacement un travail scientifique et donne à voir une partie de notre identité nationale d'un point de vue critique et démythifié.

Aux Archives nationales  
jusqu'au 31 octobre.

## EXPO

## Julia Willms : Urban Household

photographies, Arcades II  
(montée de l'Eglise), jusqu'au 16.9,  
en permanence.

## Diekirch

## Branka Djordjevic, Asun Parrilla, Fernand Steffen et Pit Wagner : Images

galerie d'art municipale (13, rue du  
Curé), jusqu'au 28.6, ve. - di. 10h - 18h.

## Dudelange

## Alexandra Catière : Personne ne croit que je suis vivant

Pomhouse (1b, rue du Centenaire,  
tél. 52 24 24-303), jusqu'au 6.9,  
me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne  
jusqu'à 22h.

## Femmes en mouvement

Centre de documentation sur les  
migrations humaines (Gare-Usines,  
tél. 51 69 85-1), jusqu'au 31.7, je. - di.  
15h - 18h.

„So zeigt das CDMH in einem brei-  
ten Spektrum die Lage immigrierter,  
arbeitender Frauen und macht klar,  
dass deren oft unsichtbare Arbeit  
fundamental für das Funktionieren der  
Gesellschaft war.“ (avt)

## Echternach

## Theo Jacobi : La Beauté

**NEW** peintures, Galerie Dénzelt  
(place du Marché), jusqu'au 12.7,  
tous les jours 15h - 19h.

## Esch

## Cité des sciences

exposition permanente, bâtiment  
« Massenoire » (6, avenue du  
Rock'n'Roll, tél. 26 84 01),  
jusqu'à fin 2015, me. - ve. 12h - 18h,  
sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.

Visites guidées pour groupes sur  
rendez-vous.

## Nadine Cloos und Gérard Claude: Tierisch und hölzern

Malerei und Skulptur, Pavillon des  
Centenaire (Nonnewisen,  
Tél. 54 73 83-408), bis zum 28.6.,  
Fr. - So. 15h - 19h.

## Erziel mir vum Krich

Fotosausstellung op de Spure vun  
deemoos, Musée national de la  
Résistance (place de la Résistance,  
Tél. 54 84 72), bis den 11.10., Dë. - So.  
14h - 18h.

EXPO

Visite guidée en all Dag vun 8 Auer un, op Ufro.

Mariette Fiorese et Jo Turpel : Expédition lyrique

peintures, galerie d'art du théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), jusqu'au 28.6, ve. - di. 15h - 19h.

Paulo Lobo: Splendour in the Grass

NEW photographies, Belval Plaza (avenue du Rock'n'Roll), du 3 7 au 1.8, lu. - sa. 9h - 19h.

Marc Wagner

peintures, galerie Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 30.6, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Esch-sur-Sûre

Studierende des 3. Semesters der Hochschule Trier - Fachrichtung Modedesign: Wild

Tuchfabrik (Naturparkzentrum, Tel. 90 81 88-1), bis zum 5.7., Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h + 14h - 18h, Sa., So. und Feiertage 14h - 18h.

Ettelbruck

200 ans de manufactures de tabac au Luxembourg

NEW Centre des arts pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adelaïde, tél. 26 81 21-304), jusqu'au 5.7, lu. - ve. 12h - 20h, sa. + di. 10h - 18h.

Eupen (B)

Ikob-Preis

Werke der zehn Nominierten: Hilde Borgermans, Jonathan De Winter, Pieter Geenen, Sophie Langohr, Nora Mertes, Loukia Alavanou, Younes Baba-Ali, Joachim Coucke, Delphine Deguislage, Jóhanna Kristbjörg Sigurdardóttir, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 16.8., Di. - So. 13h - 17h.

Hoffelt

Britt Bernard : Verres restructurés... et autres

NEW dessins, peintures, papier mâché, céramiques raku et assemblages, Atelier Ardos (Maison 62, tél. 99 41 67), les 27 et 28.6, sa. + di. 14h - 18h.

Vernissage ce vendredi 26.6 à 18h30.

Howald

Werner Neuwirth : Minimum plus

peintures, Lucien Schweitzer galerie et éditions (4, rue des Joncs, tél. 2 36 16-56), jusqu'au 25.7, ma. - ve. 10h - 12h + 13h - 17h, sa. 10h - 16h et sur rendez-vous.

Larochette

Marc Biel, Marc Bollendorff, Christiane Dabé, Norb Kimmel, Monique Mathieu, Jean-Claude Schaeffer, Lis Weber et Laurent Wies

NEW photographies, château, du 4 au 31.7, tous les jours 10h - 18h.

Luxembourg

Kenneth Alfred et Caty Ward

galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), jusqu'au 1.7, ma. + me. 14h - 18h et sur rendez-vous.

Bau-Zeichen - unsere gebaute Umwelt lesen

Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tel. 47 96 45 00), bis zum 3.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Besser Familien

NEW bourgeoisie luxembourgeoise et formation des élites au 19e siècle, Archives nationales (plateau du Saint-Esprit, tél. 47 86 66-1), jusqu'au 31.10, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30. Voir article ci-contre.

Werner Bitzigeio et Pepe Pax

sculptures et photographies, espace Mediart (31, Grand-Rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), jusqu'au 29.6, ve. + lu. 10h - 18h et week-ends sur rendez-vous.

Jean-Marie Biwer : Les faïences de Moustiers

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),

jusqu'au 7.9, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB).

Daniel Bragoni et Jean-Pierre Gougeau

NEW salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 27.6 au 14.8, tous les jours 11h - 18h.

Vernissage ce vendredi 26.6 à 18h30.

Visite guidée par Nathalie Becker le 2.7 à 18h30.

Alain Brizzi

peintures, espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), jusqu'au 31.7, lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h.

L'artiste d'origine italienne Daniel Bragoni sculpte dans le traditionnel marbre de Carrare. Ses œuvres sont à admirer - avec les maisons miniatures de Jean-Pierre Gougeau - à Neimënster, à partir de ce vendredi 26 juin.





## EXPO



Avec « La tentation de l'Orient », Étienne Cail propose une incursion picturale dans les contes des Mille et Une Nuits. Sa première exposition au Luxembourg sera inaugurée ce samedi 27 juin à la galerie Hervé Lancelin.

**Oscar Bronner : New Work**  
peintures, galerie Clairefontaine  
espace 1 (7, place Clairefontaine,  
tél. 47 23 24), *jusqu'au 25.7, ma. - ve.*  
*10h - 18h30, sa. 10h - 17h.*

« C'est clair : le spectateur est libre de voir ce qu'il veut dans les tableaux de Bronner. Ce qui compte, c'est l'esthétique et le savoir-faire unique d'un artiste qui a fait son chemin et qui a réussi à se construire une marque de fabrique reconnaissable entre toutes. » (lc)

**Thierry Bruet : Seconde, Luxembourg**  
peintures, galerie Cultureinside et hôtel Cravat (8, rue Notre-Dame, tél. 26 20 09 60 et 29, bd F. D. Roosevelt), *jusqu'au 4.7, ma. - ve.*  
*14h30 - 18h30, sa. 11h - 17h30 et sur rendez-vous.*

**Étienne Cail : La tentation de l'Orient**  
**NEW** peintures, galerie Hervé Lancelin (7, rue Michel Rodange, tél. 28 77 77-1), *du 29.6 au 25.7, lu. - me., ve. + sa. 9h - 19h et sur rendez-vous.*

Vernissage ce vendredi 27.6 à 18h.

**Commémoration de la Seconde Guerre mondiale à travers les décennies dans la philatélie luxembourgeoise**  
Centre de documentation et de recherche sur l'enrôlement forcé (3a, rue de la Déportation), *jusqu'au 31.7, lu. - ve. 9h - 12h + 14h30 - 17h.*

Visites pour groupes après réservation préalable : [secretariat@cdref.etat.lu](mailto:secretariat@cdref.etat.lu)

**De Pafendall - histoires d'un quartier**  
Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00),

*jusqu'au 3.1.2016, ma., me., ve. - di*  
*10h - 18h, je. 10h - 20h.*

**Tony Dutreux : Voyage en Orient 1867**  
Bibliothèque nationale (37, bd Roosevelt, tél. 22 97 55-228), *jusqu'au 4.7, ma. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 9h - 12h.*

**Genial**  
Tunnel beim Lift vum Gronn an d'Uewerstad, *bis Ufank Oktober.*

**Brad Kahlhamer : Fort Gotham Girls + Boys Club**  
galerie Zidoun-Bossuyt (6, rue Saint-Ulric, tél. 26 29 64 49), *jusqu'au 25.7, ma. - sa. 11h - 19h.*

**Le musée chez soi**  
collection d'art luxembourgeois du 20e siècle, Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 3.1.2016, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.*

**Les collections en mouvement**  
peintures et sculptures du 17e au 20e siècle, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), *jusqu'au 31.1.2016, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

**Les frontières de l'indépendance : Le Luxembourg entre 1815 et 1839**  
Musée Dräi Eechelen (5, parc Draï Eechelen, tél. 26 43 35), *jusqu'au 22.5.2016, lu., je. - di. 10h - 18h, me. 10h - 20h.*

**Esti Levy**  
galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 4.7, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

**Hiroyuki Masuyama : From London to Venice**  
photographies, espace 2 de la galerie Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 25.7, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.*

**Laurence McLaughlin**  
galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 4.7, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

**Memory Lab II : Le passé du présent**  
photographies d'Antoine d'Agata, Silvio Galassi, Gabor Gerhes, Andreas Mühe, Erwin Olaf, Bettina Rheims, Adrien Pezennec, Lina Scheynius et Vee Speers, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 13.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les di. 14h.

**Memory Lab III : Traces**  
photographies de Tanja Boukal, Attila Floszmann, Tatiana Lecomte, Jonathan Olley, Henning Rogge et Sarah Schönfeld, « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), *jusqu'au 5.7, tous les jours 11h - 19h.*

Visites guidées les sa. 11h.

„Die Ausstellung zeigt mittels Fotografien das zerstörerische Potenzial des Menschen an der Natur - sowie die Gewalt gegenüber seinen Mitmenschen.“ (avt)

**Memory Lab IV : Transit**  
œuvres d'Adrian Paci, Aura Rosenberg et Vladimir Nikolic, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 6.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D).

„Die rekontextualisierte Geschichte wird in der Ausstellung so erzählt, dass der Zuschauer nicht darum herumkommt, sich die Frage der Mitverantwortung zu stellen - ist er doch immer auch Teil kollektiver Prozesse.“ (avt)

**Modernity - Loved, Hated or Ignored?**  
**NEW** salle d'exposition du Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55), *du 3.7 au 19.12, ma. - ve. 9h - 13h + 14h - 18h, sa. 11h - 15h. Fermé du 1er au 17.8.*

Vernissage le 2.7 à 18h.

**Mondes hybrides**  
**NEW** œuvres d'Angelo Brunori, Nelson Neves, João Barroso et Miriam R. Krüger, Kunschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40),

## EXPO

du 27.6 au 18.7, ma. - di. 10h - 12h + 13h - 19h.

Vernissage ce vendredi 26.6 à 19h.

### Mumien - der Traum vom ewigen Leben

Nationales Museum für Geschichte und Kunst (Marché-aux-Poissons, Tel. 47 93 30-1), bis zum 10.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 17h, Do. 10h - 20h.

Geführte Besichtigungen Do. 18h (F), Sa. 11h (L) + So. 15h (D).

### Varil Qesari

photographies, galerie Painture (3, rue de Reims, tél. 48 38 86), jusqu'au 4.7, lu. - ve. 7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et sur rendez-vous.

### Mark Sadler : Metro to Kairo

peintures, Krome Gallery (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 11.7, je. - sa. 12h - 18h.

### August Sander, Michael Somoroff : Absence of Subject

photographies, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00),

jusqu'au 13.9, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h et di. 15h.

„Keine Frage der Besuch der Ausstellung lohnt sich - auch wenn man ein leichtes Unbehagen nicht ganz loswird, weil man sich fragt, ob Somoroffs Ansatz nicht doch ein wenig vermessen ist.“ (avt)

### Bernd Schwarzer: Europawerk

Kreuzgang Lucien Wercollier im Kulturzentrum Abtei Neumünster (28, rue Münster, Tel. 26 20 52-1), bis zum 28.6., Fr. - So. 11h - 18h.

### Bernd Schwarzer : L'Europe comme œuvre

galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 4.7. ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

### Jean-Paul Thieffels a Gery Oth

**NEW** Skulpturen a Fotoen, Bëschhaus (Stafelter), vum 4. bis den 19.7, Sa. + So. 14h - 18h, oder op Rendez-vous: jpt@pt.lu / geryoth@yahoo.com

Vernissage den 3.7. vun 18h un.

### Todo por la praxis : TAZ - Temporary Autonomous Zone

espace public (croisement bd de la Pétrusse / passerelle-viaduc), jusqu'au 6.9, tous les jours 10h - 18h.

Visites guidées les je. 18h30.

### Ukraine d'aujourd'hui : la défense contre l'agression, la lutte pour la paix, la liberté et la démocratie

place Guillaume II, jusqu'au 1.7, en permanence.

### Fujui Wang, Chi-Tsung Wu et Goang-Ming Yuan : Phantom of Civilization

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 6.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D).

„(...) sicher eine der besseren Ausstellungen des Casinos, zeigt sie doch, wie man dank der Kunst Brücken zwischen den Zivilisationen bauen kann, und dass dies auch ohne Abstraktion und Rätseln bestenfalls funktioniert.“ (lc)

### David Wolle

galerie Bernard Ceysson (2, rue Wilhelm, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 1.8, ma. - sa. 12h - 18h.

### Zeichen - Sprache ohne Worte

Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tel. 47 96 45 00), bis zum 3.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

„Zum eigenständigen Denken oder Differenzieren lädt die Schau nicht ein, vielmehr zeigt sie Zeichen als Codes und Ausdruck des eigenen Selbstverständnisses. Die Macher sind so in die Falle getappt, Zeichen plakativ als Ausdruck unserer Haltung zur Welt und unseres Ichs darzustellen und verfallen so der Banalisierung.“ (avt)

### Manderen (F)

### Samourais et chevaliers

château de Malbrouck (tél. 0033 3 87 35 03 87), jusqu'au 1.11, ma. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 10h - 18h.

### Mersch

### Luxemburg und der Erste Weltkrieg - Literaturgeschichte(n)

Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), bis zum 18.9., Mo. - Fr. 8h - 17h.

„Die Ausstellung (...) bietet zwar einige nette Exponate (...) doch liefert sie leider recht wenig Hintergrundinformation. Viel interessanter ist der dazugehörige Katalog, der durch eine aufschlussreiche Kontextualisierung ein gutes Bild der Geschehnisse liefert.“ (Nicolas Wildschutz)

### Ren Spautz: Gemeng Fëschbech an lechternacherséi

Naturfotografie, Brasserie Beim alen Tuurm (5-6, rue Jean Majerus, Tel. 32 68 55), bis Énn Oktober, Méi. - Do. 11h - 15h + 17h30 - 24h, Fr. + Sa. 11h - 15h + 17h30 - 01h, So. a Feierdeeg 11h - 24h.

### Metz (F)

### Leiris & Co

Galerie 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 14.9, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Non, « TAZ » ne désigne pas le quotidien alternatif berlinois cette fois, mais une expo du Casino. « TAZ - Todo por la Praxis » est le nom du collectif d'artistes qui occupe l'espace libre au croisement du boulevard de la Pétrusse et de la passerelle du centre-ville. Jusqu'au 6 septembre.





## EXPO

**Tania Mouraud, une rétrospective**

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 5.10, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites guidées les sa. 14h + 16h, di. 14h à l'exception des sa. 20 et di. 21.9.

Visites guidées architecturales les di. 11h.

**Phares**

traversée de l'histoire de l'art du début du 20e siècle à nos jours, de Pablo Picasso à Anish Kapoor en passant par Sam Francis, Joseph Beuys et Dan Flavin, Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 15.2.2016, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites guidées architecturales les di. 11h.

**Niederanven****Sophie Dewalque et Natercia Rebelo : Point de vente**

Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), jusqu'au 3.7, ma. - di. 14h - 17h.

**Nilvange (F)****Stefan Barniche, Cristina Escobar, Harold Guérin, Tiéri Rivière et Jéro Yun : Vaisseaux noirs**

Le Gueulard (rue Clémenceau, tél. 0033 3 82 85 50 71), jusqu'au 28.6, ve. 18h - 21h, sa. + di. 14h - 19h.

Soirée cinéma de Jéro Yun ce ve. 26.6 à 20h.

**Oberkorn****Gust Graas et Steinunn Graas-Gudlaugsdottir**

peintures et céramiques, espace H2O (rue Ratten), jusqu'au 5.7, me. - di. 15h - 19h.

**Saarbrücken (D)****Michal Budny**

Saarlandmuseum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, tél. 0049 681 99 64-0), bis zum 13.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Öffentliche Führungen jeweils So. 15h.



De Fotograf Gary Oth weist zusammen mam Sculpteur Jean-Paul Thiefels vum 3. Juli un Portraits a Skulpturen am Bëschhaus um Stafelter.

**Saargeschichte plakativ**

die 1960er und 1970er Jahre, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, tél. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 6.9., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Führungen Sa., So. + Feiertage 15h. Führung für Kinder: So. + Feiertage 16h15.

**Albert Weisgerber: Retrospektive**

Saarlandmuseum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, tél. 0049 681 99 64-0), bis zum 5.7., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Öffentliche Führungen jeweils So. 15h.

**Strassen****Tom Kree**

**NEW** peintures, centre culturel P. Barblé (203, rte d'Arlon, tél. 31 02 62-456), du 1er au 12.7, ma. - di. 14h30 - 18h30.

Vernissage le 30.6 à 19h.

**Sulzbach (D)****Jahresausstellung des Kunstvereins Sulzbach**

Galerie in der Aula (Gärtnerstr. 12), bis zum 12.7., Mi. - Fr. 16h - 18h, So. 14h - 18h.

**Trier (D)****Stephanie Abben: Broken Window**

**NEW** Malerei, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90,

Tel. 0049 651 9 76 38 40), vom 4. bis zum 25.7., Sa. + So. 14h - 17h, sowie nach telefonischer Vereinbarung.

**Birgit Breer und Jessica Maria Toliver: Ebendort**

Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, tél. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 27.6., Sa. 14h - 17h.

**Vianden****Tania Kremer-Sossong: Alien-Birth**

Rittersaal des Schlosses (Tel. 83 41 08), bis zum 26.6., Fr. 10h - 18h.

**L'histoire de la bande dessinée dans la République populaire de Pologne (1944-1989)**

café Ancien Cinéma (23, Grand-Rue, tél. 26 87 45 32), jusqu'au 12.7, lu., me. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01h.

**Völklingen (D)****Die Röchlins und die Völklinger Hütte**

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

**Urban Art Biennale 2015**

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

**Urban Art Parcours**

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

**Walferdange****Yvon Lambert : Passé-Présent / Transformations**

photographies, Université du Luxembourg (route de Diekirch), jusqu'au 30.9.

**Lëtzebuerger Artisten Center**

Wierker vu Martine Daniels-Marson, Sergio Di Paoli, Jean Fetz, José Anne Hoffmann, Jeanny Thein an Yves Weisen, galerie municipale (5, route de Diekirch), bis den 28.6., Fr. - So. 15h - 18h30.

**Jeanne-Marie Simon : My Life's Journey**

**NEW** peintures, galerie municipale (5, route de Diekirch), du 4 au 12.7, lu. - ve. 14h - 19h, sa. + di. 11h - 19h.

Vernissage le 3.7 à 18h30.

**Wiltz****Artwiltz 3**

œuvres de Nic Joosen, Herbert Lankl, Bertrand Ney, Sigrun Olafsdottir et Patrick Ripp, parcours en plein air (allant du château à la place des Martyrs), jusqu'au 20.9, en permanence

**Alberto Bustillo, Andres Fernandez et Alicia Herrera : Debajo del Sombrero**

centre socioculturel régional Prabbeli (8, rue de la Montagne), jusqu'au 13.7, lu. - ve. 10h - 20h, sa. 14h - 20h, di. lors des heures d'ouverture du cinéma.

**Brigitte Neuvy et Andrée Kickens**

peintures et sculptures, Salon Claude (38, Grand-rue, tél. 95 81 07), jusqu'à fin 2015, aux heures d'ouverture du salon.